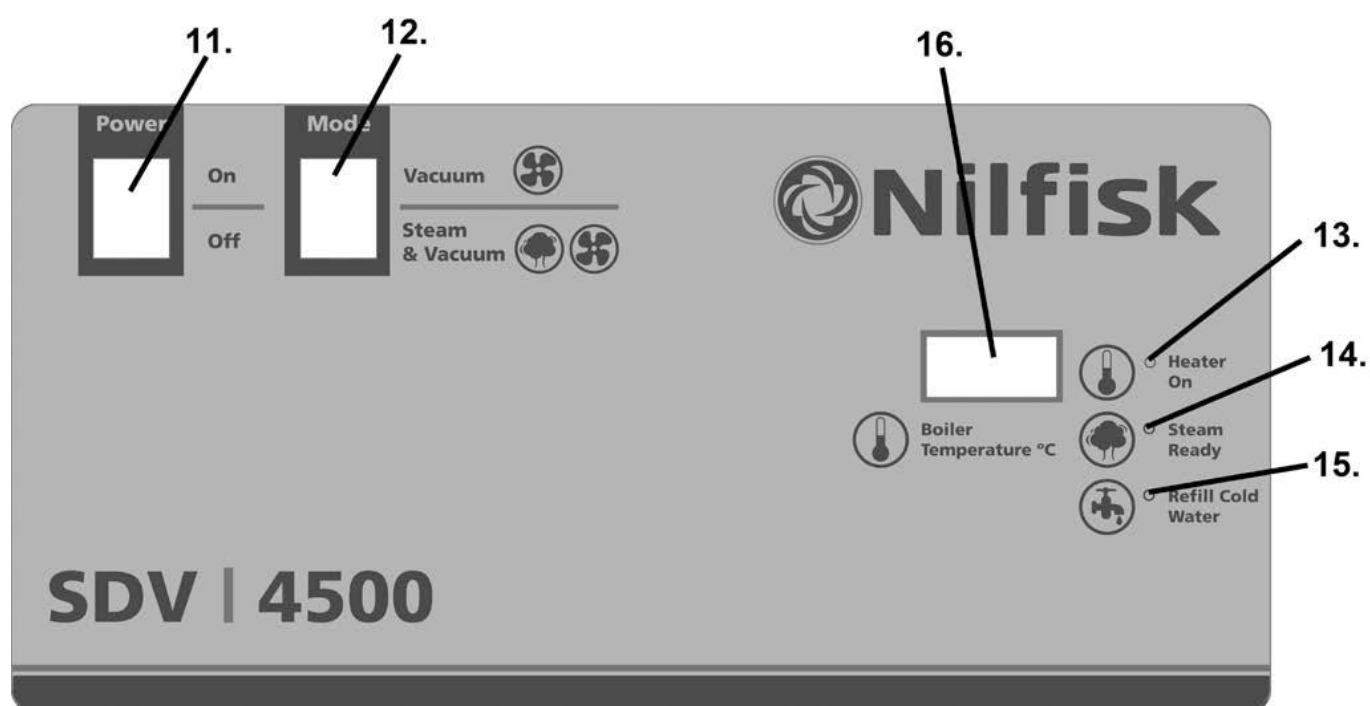
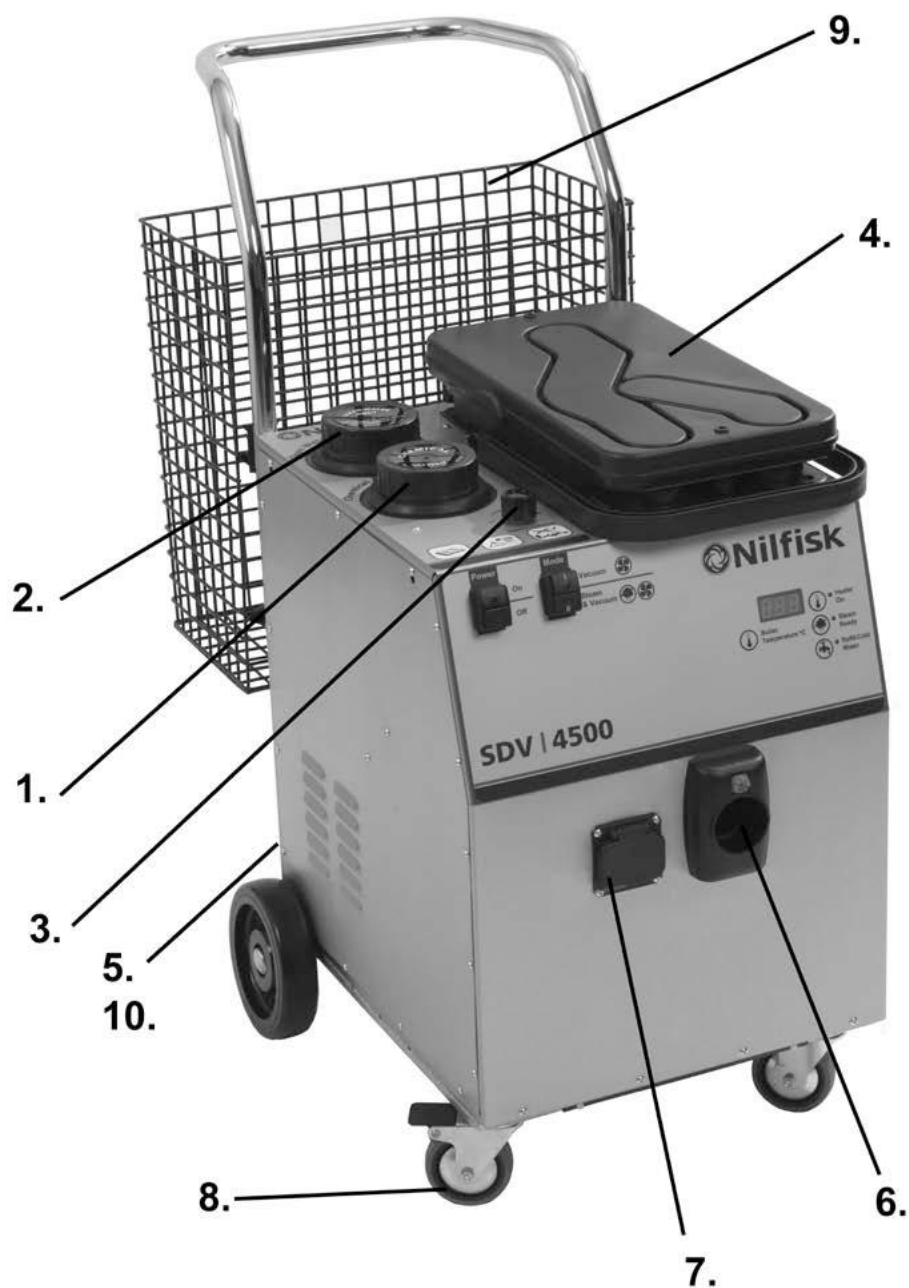


Instrukcja obsługi



CE



Instrukcja Obsługi

Polski



Legenda

A

1. Zbiornik na zimną wodę
2. Zbiornik detergentu
3. Regulacja pary
4. Zbiornik odkurzacza
5. Panel obudowy filtra

6. Gniazdo węża do odkurzacza
7. Gniazdo węża parowego
8. Kółko samonastawne z hamulcem
9. Druciany kosz
10. Numer seryjny

B

11. Przełącznik ON/OFF
12. Przełącznik trybu pracy
13. Dioda LED sygnalizująca włączony bojler
14. Dioda LED sygnalizująca włączony tryb pary
15. Dioda LED sygnalizująca konieczność uzupełnienia wody w zbiorniku
16. Diodowy wyświetlacz temperatury

Akcesoria

Akcesoria zostały starannie zapakowane w firmie Nilfisk. Sprawdź wszystkie akcesoria przy odbiorze. Jeśli brakuje któregoś z elementów lub jest on uszkodzony, skontaktuj się z firmą, w której zakupiłeś to urządzenie, w ciągu 7 dni od zakupu, podając numer seryjny podany na tylnej obudowie twojego urządzenia.

1. Wąż parowy (para, detergent, odkurzacz) 2,5 m
2. Ssawka do mycia szyb
3. Ssawka podłogowa 300 mm
4. Wkładka zgarniająca do ssawki podłogowej
5. Wkładka dywanowa do ssawki podłogowej
6. Wkładka szczotkowa do ssawki podłogowej
7. Ssawka do czyszczenia tapicerki
8. Rury przedłużające x 2
9. Nylonowa szczotka do mycia małych elementów x 5
10. Mosiężna szczotka do mycia małych elementów x 5
11. Krótka lanca parowa
12. Długa lanca parowa
13. Mała ssawka do szyb 150 mm
14. Zacisk na wkładkę zgarniającą 150 mm
15. Zacisk na wkładkę szczotkową 150 mm
16. Zestaw akcesoriów serwisowych
17. Ssawka szczelinowa



C

Części te zostały starannie zapakowane w firmie Nilfisk. Znajdziesz te przedmioty w pudełku ze wszystkimi akcesoriami. Sprawdź wszystkie akcesoria przy odbiorze urządzenia. Jeśli brakuje któregoś z elementów lub jest on uszkodzony, skontaktuj się z firmą, w której zakupiłeś to urządzenie, w ciągu 7 dni od zakupu, podając numer seryjny podany na tylnej obudowie twojego urządzenia.

Kosz druczany

Plastikowe nakrętki skrzydełkowe x 4

Kółko samonastawne z hamulcem x2

D



Uchwyt rurkowy



Zespół tylnego koła



Wskazówki

Gratulacje!

Pragniemy skorzystać z okazji, aby podziękować Państwu za zakup myjni parowej Nilfisk, z funkcją mycia i odkurzania.

SDV4500 jest produkowana w UE z zachowaniem najwyższych standardów jakości

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje niezbędne do obsługi i konserwacji urządzenia. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia lub podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

Jeśli urządzenie będzie prawidłowo używane, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, spełni wszystkie Państwa potrzeby związane z czyszczeniem parowym.

Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia komercyjnego. Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku może skutkować pojawieniem się sytuacji niebezpiecznych lub szkodliwych dla urządzenia lub osoby obsługującej urządzenie. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby dowiedzieć się, w jakich okolicznościach takie sytuacje mogą mieć miejsce.

Prosimy upewnić się, że wszyscy operatorzy tego urządzenia zostali w pełni przeszkoleni w zakresie jego działania.

Wszelkie problemy lub uszkodzenia związane z urządzeniem należy natychmiast zgłaszać dostawcy lub dostawcy autoryzowanemu przez Nilfisk. **Nie wolno** obsługiwać urządzenia, dopóki problem nie zostanie rozwiązany a uszkodzenie naprawione.

Jak uzyskać najlepsze wyniki

Obsługiwać maszynę zgodnie z instrukcją obsługi.

Dbać o maszynę zgodnie z instrukcją obsługi.

Używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych przez autoryzowanych dystrybutorów Nilfisk.

Do zbiornika na detergent dodawać wyłącznie detergenty i środki czyszczące zatwierdzone przez Nilfisk.

Przechować instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości i zamawiania części zamiennych.

Instalacja



Wyjąć urządzenie z opakowania transportowego.

Ostrożnie ułożyć maszynę na boku, aby w bezpieczny sposób zamontować kółka samonastawne.

Powierzchnia, na której umieszczona zostaje maszyna, musi być płaska, tak aby nie zarysować i nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Schemat D – Zespół tylnego koła.

Za pomocą klucza nastawnego 10 mm wykręcić śruby z maszyny i skierować tylną część zespołu do przodu. Mocno dokręć śruby, upewniając się, że wsporniki nie poruszają się.

Schemat D – Kółka samonastawne z hamulcami x 2. Odkręcić śruby od maszyny i umieścić na miejscu w kierunku przodu maszyny. Dokręcić mocno, upewniając się, że wsporniki nie poruszają się. Po zmontowaniu wszystkich kół ustaw ponownie maszynę w pozycji pionowej.

Umieść uchwyt rurkowy (**Schemat D**) z tyłu urządzenia i dokręć przy użyciu 4 x

plastikowych nakrętek skrzydełkowych (**Schemat D**). **W tym momencie nie wkręcaj ich całkowicie.**

Umieść druciany kosz (**Schemat D**) nad nakrętkami skrzydełkowymi i dokręć je.

Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie akcesoria pokazane na **Schematach C & D**.

Ostrzeżenia

Niniejsza maszyna została zaprojektowana z myślą o bezpieczeństwie; niemniej jednak przestrzeganie poniższych punktów, aby zapewnić bezpieczną obsługę podczas procedury obsługi

Jest to produkt elektryczny - nie należy go używać w deszczową pogodę ani dopuszczać do zamoczenia maszyny.

Nie kierować strumienia pary w stronę ludzi, ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia, lub w kierunku urządzeń zawierających elementy elektryczne.

Nie pozwalać dzieciom bawić się tym urządzeniem.

Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Prosimy pamiętać, że odkurzacz parowy działa w temperaturach przekraczających 170 °C. Nie wolno go używać do czyszczenia przedmiotów, które nie są odporne na wysoką temperaturę (delikatne materiały, tkaniny, tworzywa sztuczne, drewno, itp.). W przypadku jakichkolwiek wątpliwości wypróbuj działanie na powierzchni, na której drobne ślady nie będą miały znaczenia.

Nie obsługuj maszyny ani nie wykonuj żadnych prac konserwacyjnych jeśli.

- nie zostałeś przeszkolony i upoważniony do tego.
- nie przeczytałeś i nie zrozumiałeś dokładnie niniejszej instrukcji obsługi.

Procedura działań

- Ustaw przełącznik trybu działania (**Numer 12 Schemat B**) na pozycji 11.
Spowoduje to włączenie grzałek bojlera i umożliwi korzystanie z elementów sterujących na wężu po jego podłączeniu.

- Napełnij zbiornik na wodę (**Numer 1 Schemat A**) wyłącznie zimną wodą.
Zastosowanie czegokolwiek innego niż czysta zimna woda w zbiorniku na wodę spowoduje utratę gwarancji producenta.

- Podłącz butlę na detergent (**Schemat D**) do przeznaczonego do celu punktu (**Numer 1 Schemat A**) na urządzeniu.

- Napełnij butlę (**Schemat D**) środkiem czyszczącym zatwierdzonym do użytku przez Nilfisk.

Użycie detergentu niezatwierdzonego do użytku może być szkodliwe lub niebezpieczne dla urządzenia lub operatora urządzenia. Może spowodować nieodwracalne uszkodzenie uszczelek i spowodować utratę gwarancji producenta.

- Podłączyć wąż odkurzacza z przodu urządzenia (**Numer 6 Schemat A**) upewniając się, że zablokował się w miejscu. Aby zwolnić wąż próżniowy z gniazda, przesunąć czerwony przycisk w górę, jednocześnie wyciągając wąż.
Jeśli wąż ulegnie uszkodzeniu, należy wymienić cały wąż. Nie podejmuj się tego samodzielnie; skontaktuj się z autoryzowanym dostawcą Nilfisk w celu przeprowadzenia wymiany.

- Podłącz wąż parowy z przodu urządzenia (**Numer 7 Schemat A**) upewniając się, że został wepchnięty do końca, a sworzень klapy zablokował się w otworze węża.

Nasmarować pierścienie typu O-ring na sworzniu pary przed podłączeniem.
Aby zwolnić wąż parowy, unieś kłapkę i pociągnij.

- Podłącz kabel zasilający do źródła zasilania o napięciu 240 woltów.
Sprawdź kabel elektryczny przed każdym użyciem. Jeśli kabel ulegnie uszkodzeniu w pewnym momencie, cały kabel musi zostać wymieniony przez autoryzowanego dystrybutora Nilfisk.

Nigdy nie dotykaj kabla zasilania ani wtyczki mokrymi rękami

Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania podczas:
- **Przestoju urządzenia.**
- **Czyszczenia urządzenia.**
- **Prac konserwacyjnych.**

- Przełącz przełącznik (**Numer 11, schemat B**) w położenie ON. Zaświeci się dioda LED bojlera (**Numer 13 Schemat B**).
- Odczekaj około 10 minut, aż bojler podgrzeje wodę.
- Gdy zaświeci się dioda LED gotowości do pracy w trybie pary (**Numer 14, Schemat B**), urządzenie jest gotowe do użycia.
- Elementy sterujące uchwyty są teraz aktywne.
- Czerwony element wyzwalający na uchwycie węża po naciśnięciu uwalnia parę.
- Czerwony przycisk z boku uchwyty zablokuje spust pary w pozycji wyłączonej.
- Naciśnięcie przełącznika po lewej stronie u góry uchwyty aktywuje odkurzanie.
- Naciśnięcie prawego przycisku chwilowego znajdującego się w górnej części uchwyty uruchomi pompę detergentu. Przytrzymaj przełącznik tak długo, jak chcesz dozować detergent. Zwolnienie przełącznika spowoduje zatrzymanie dopływu detergentu.

- Wydajność pary można regulować za pomocą pokrętki regulacji pary (**Numer 3 Schemat A**)

- Wybierz i zamocuj wybrany element (**Schemat C**) na uchwycie węża. Zablokuj akcesorium w miejscu, obracając klips blokujący na akcesorium.

Podczas wymiany akcesoriów podczas użytkowania należy pamiętać, że ją gorące.

Podczas użycia

Pusty zbiornik na zimną wodę (Numer 1 Schemat A)

- Uzupełnij zbiornik na wodę, gdy zaświeci się dioda LED sygnalizująca konieczność uzupełnienia zimnej wody (**Numer 15 Schemat B**). Rozlegnie się dźwięk brzęczyka, a para przestanie wydobywać się z dyszy po naciśnięciu przełącznika pary na uchwycie.

Za każdym razem, gdy zbiornik zimnej wody jest napełniany, opróżniaj zbiornik odbiorczy.

- Pompy nie będą działać, gdy zbiornik zimnej wody będzie pusty.

- Po zaświeceniu diody LED sygnalizującej konieczność dodania zimnej wody grzałka bojlera pozostanie włączona przez 30 minut. Jeśli zbiornik zimnej wody nie zostanie ponownie napełniony w ciągu 30 minut, a urządzenie pozostanie włączone, grzałka kotła wyłączy się.

Pusty zbiornik na detergent (Numer 2 Schemat A)

- Jeśli detergent nie wydostaje się z dyszy po naciśnięciu przełącznika detergentu na uchwycie, napełnij zbiornik na detergent (**Schemat A**)

Pełny zbiornik odbiorczy (Numer 4 Schemat A)

Za każdym razem, gdy zbiornik zimnej wody jest napełniany, opróżniaj zbiornik odbiorczy.

- Wysokość dźwięku silnika zmienia się i nie ma ssania na dyszy.

- Wyłączyć maszynę, opróżnić zbiornik i przepłukać.

Konserwacja

Ostrzeżenie: Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

Codzienna konserwacja
Przeprowadzana codziennie lub co 8 godzin pracy.

- Nasmarować pierścienie O-ring na sworzniu pary w węzu pary.
- Umyj węz, zasysając jeden lub dwa litry wody z miski do zbiornika.
- Opróżnij zbiornik odbiorczy, opłucz i wytrzyj.
- Zdejmij filtr piankowy; umyj w wodzie i zamontuj ponownie.

Uważaj, aby nie uszkodzić siatki filtra. W przypadku jego rozdarcia nie należy korzystać z urządzenia i natychmiast wymienić uszkodzony element.

- Przepłucz butę na detergent czystą wodą.
- Przetrzyj obudowę urządzenia czystą wilgotną ściereczką
- Zawsze myj akcesoria gorącą wodą z mydłem.

NIE ZANURZAJ URZĄDZENIA ANI WĘŻA W WODZIE

- Przed przechowywaniem owinąć kabel zasilający wokół rączki.

Cotygodniowa konserwacja
Przeprowadzana co tydzień lub po każdych 50 godzinach pracy.

Jak codzienna konserwacja plus:

- Sprawdź kabel zasilający pod kątem oznak uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia nie naprawiaj, lecz skontaktuj się z dostawcą tego produktu. Nie używaj kabla, dopóki nie zostanie naprawiony.
- Sprawdź zespół węza pod kątem oznak uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia nie naprawiaj, lecz skontaktuj się z dostawcą tego produktu. Nie używaj węza, dopóki nie zostanie naprawiony.
- Sprawdzić kółka samonastawne, aby upewnić się, że wszystkie śruby zabezpieczające są mocno dokręcone.

Środki ostrożności

Z tego urządzenia mogą korzystać wyłącznie przeszkoleni pracownicy

CZYNNOŚCI, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy kabel i wtyczka są bezpieczne i nienaruszone.
- W razie potrzeby umieść znaki ostrzegające „CZYSZCZENIE W TOKU”.
- Podczas użytkowania kieruj dyszę parową w stronę przeciwną do korpusu.
- Po każdym użyciu opróżnij i wyczyść maszynę.

NIE

- Używaj maszyny w pobliżu ludzi, dzieci lub zwierząt.
- Kieruj pary na urządzenia elektryczne.
- Używaj urządzenia do czyszczenia samego urządzenia.
- Używaj do czyszczenia aksamitu, satyny lub skóry.
- Pozostawiaj maszyny bez nadzoru..

Obsługa techniczna i gwarancja

Jeśli potrzebujesz skorzystać z pomocy technicznej lub uzyskać poradę na temat użytkowania lub konserwacji urządzenia, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem Nilfisk.

Gwarancja

Nilfisk gwarantuje, że jeśli w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu tego urządzenia lub części do niego okaże się, że nie działają one prawidłowo z powodu wadliwego wykonania lub użycia wadliwych materiałów, naprawimy lub wymienimy urządzenie na nowe, według własnego uznania, wliczając w to koszty robocizny i materiałów, pod warunkiem że:

- Urządzenie było zainstalowane i użytkowane zgodnie z naszymi instrukcjami obsługi i serwisowania.

- Jeśli urządzenie było serwisowane, konserwowane, naprawiane, modyfikowane, rozbierane na części lub manipulowały przy nim osoby nieupoważnione przez nas, wówczas nie będziemy ponosić odpowiedzialności z tytułu niniejszej gwarancji za jakiegokolwiek wady wynikające z wadliwego wykonania.

- Nie będziemy ponosić odpowiedzialności z tytułu niniejszej gwarancji za jakiegokolwiek wady urządzenia wynikające z użycia części zamiennych, które nie zostały przez nas dostarczone i zalecane.

- Z gwarancji wyłączone są części wymagające wymiany z powodu normalnego zużycia, takie jak węże, ssawki czy akcesoria.

Dane techniczne

Boiler

Moc:

1950W

Typ:

Stal nierdzewna

Pojemność:

1,8 litra

Stałe ciśnienie pary podczas napełniania:

4,5 Bar

Temperatura pary na wyjściu:

Pow. 153 °C

Odkurzacz

Typ:

Zintegrowany

Silnik:

850 Watt

Instalacja elektryczna

Napięcie:

230V ~ jednofazowe

Stabilizator niskiego napięcia:

5V

Długość kabla:

10 m

Pojemności

Bojler:

1,8 litra

Zbiornik na zimną wodę:

2,5 litrów (z systemem łatwego napełniania)

Zbiornik odbiorczy:

12 litrów

Zbiornik na detergent:

2,5 litra (z systemem łatwego napełniania)

Waga:

25 kg

Rozwiązywanie problemów

Brak zasilania

Brak zasilania lub uszkodzony kabel zasilania

Sprawdź podłączenie do gniazda ściennego i przełącznik gniazda. Sprawdź podłączając do innego gniazda ściennego

Przełącznik ON/OFF nie włącza się

Naciśnij przełącznik ON/OFF, który zaświeci się, gdy jest włączony.

Przepalony bezpiecznik

Wymień bezpiecznik na zatwierdzony bezpiecznik 13A.

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną

Brak pary

Regulator temperatury skierowany do końca w prawo

Przekręć pokrętkę do pozycji wyśrodkowanej

Parownica nie gotowa

Zaczekaj na zapalenie się lampki kontrolnej gotowości pary

Niski poziom wody w zbiorniku (dźwięczy brzęczyk i zapalona dioda napełniania)

Nalewaj wody z zbiornika aż brzęczyk się wyłączy. Uchwyt pary zacznie ponownie działać.

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną

Brak pary, tylko woda

Parownica nie jest gotowa

Zaczekaj na zapalenie się lampki kontrolnej gotowości pary

Bojler pod ciśnieniem ale nie grzeje (temp. < 110 °C)

Przytrzymaj przełącznik pary przez około minutę, nawet jeśli tylko wypływa woda. Spowoduje to ponowne włączenie grzałki.

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną

Para wydostająca się z przedniego gniazda

Rozwarstwienie pierścienia typu O-ring

Wymień lub nasmaruj O-ring. Aby to się nie zdarzało, przed każdym użyciem upewnij się, czy uszczelka jest dobrze nasmarowana.

Zużyty pierścień typu O-ring

Wymień lub nasmaruj O-ring. Aby to się nie zdarzało, przed każdym użyciem upewnij się, czy uszczelka jest dobrze nasmarowana.

Słaba moc odkurzacza

Na urządzeniu została wybrana opcja odkurzacza

Poruszaj jednym z uchwytów sterowania, co spowoduje reset silnika na pełną moc.

Wysoki dźwięk z silnika

Wyłącz urządzenie i opróżnij zbiornik odbiorczy. Napełnij zbiornik odbiorczy czystą wodą do oznaczonego poziomu i wznów pracę.

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną

Brak detergentu

Pusty zbiornik na roztwór

Wlej roztwór myjący rozcieńczony zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniu środka myjącego

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną